

Сафонова Светлана Ивановна,

аспирант, старший преподаватель кафедры иностранных языков, Уральский государственный университет физической культуры; 454091, г. Челябинск, ул. Российская, д.258; e-mail: svivsa@mail.ru.

СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ГОТОВНОСТИ К ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: готовность к деятельности; иноязычная коммуникация; коммуникативная деятельность; речевая деятельность; структура готовности к иноязычной коммуникации.

АННОТАЦИЯ. Статья посвящена исследованию содержательных аспектов готовности к иноязычной коммуникации. Показана значимость формирования данной готовности студентов физкультурного вуза в условиях современной системы образования. Основное внимание уделяется междисциплинарному анализу понятий «готовность» и «коммуникация». Описываются характерные особенности коммуникативной и речевой деятельности, которые являются значимыми в обучении иностранному языку. В статье показана связь между готовностью к иноязычной коммуникации и коммуникативной компетентностью. Опираясь на научные исследования, автор определяет иноязычную коммуникацию как информационное взаимодействие субъектов, которое осуществляется посредством иностранного языка. Особое внимание уделено выбору сфер коммуникации, в которых будут действовать студенты в процессе обучения иностранному языку. На примере нормативных документов показана значимость сочетания таких сфер как личная, общественная, профессиональная, образовательная, делового общения, политического и научного дискурса. На основе изучения педагогических исследований выделены и охарактеризованы такие компоненты готовности к иноязычной коммуникации как мотивационный, интерактивный и рефлексивный. Поскольку мотивация является важным условием любой деятельности, в частности коммуникативной, то ключевым компонентом готовности будет именно мотивационный. В результате исследования готовности к иноязычной коммуникации был получен материал, анализ которого позволяет выделить перспективное направление поиска и разработки методов и форм оптимизации обучения иностранному языку.

Safonova Svetlana Ivanovna,

Post-graduate Student, Senior Lecturer of Department of Foreign Languages, Ural State University of Physical Education, Chelyabinsk, Russia.

ON THE CONTENT OF THE NOTION OF "READINESS FOR FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION"

KEY WORDS: readiness for activity; foreign language communication; communication activity; speech activity; structure of readiness for foreign language communication.

ABSTRACT. The article deals with the study of some aspects of the content of the notion of "readiness for foreign language communication". It shows the importance of this issue in the context of modern higher physical education. Much attention is given to the interdisciplinary analysis of the concepts of «readiness» and «communication». The article describes the main characteristics of communication and speech activity significant in teaching foreign languages and analyzes the relation between readiness for foreign language communication and communicative competence. On the basis of modern research in the field of study, the author defines foreign language communication as exchange of information between subjects which is realized by means of a foreign language. Special emphasis is given to the choice of communication spheres in which students would work in the process of learning a foreign language. The importance of combination of such spheres as personal, social, professional, educational, business communication, political and scientific discourse is shown by the example of normative documents. Such components of readiness for foreign language communication as motivation, interaction and reflection are emphasized and described on the basis of educational research studies. The key component of readiness is motivation, as motivation is an important condition of any activity and communication activity in particular. In conclusion the author defines the prospects for using the obtained material to optimize the process of teaching foreign languages.

В условиях модернизации современной системы образования особое значение приобретает владение иностранным языком как обязательным компонентом профессиональной подготовки бакалавров. Умение осуществлять иноязычную коммуникацию является одним из важных показателей современного общества, которое заинтересовано в укреплении международного сотрудничества. Для студентов физкультурного вуза готовность к иноязычной коммуникации имеет особую значимость, поскольку сфера спорта и спор-

тивной деятельности всегда богата международными контактами: турниры, чемпионаты мира и Европы, товарищеские встречи на международном уровне. Постоянно происходит активный обмен научными достижениями, проводятся конференции и симпозиумы, публикуется большое количество книг и статей, посвященных спорту и физической культуре на иностранных языках.

Дефиниция «готовность» является объектом исследования педагогики, психологии, социологии и других наук, однако разными авторами трактуется неоднознач-

но. На основе анализа научных исследований М. Б. Колосов [7], выделил два подхода к определению «понятия готовности к деятельности» в отечественной психологии: с позиции личностного (М. И. Дьяченко, Л. А. Кандыбович) и функционального подходов (Н. Д. Левитов, Д. Н. Узнадзе, Б. Д. Парыгин). В контексте личностного подхода готовность представляет собой проявление индивидуальных качеств личности, которые определены эффективным характером деятельности с большой результативностью. Функциональный подход рассматривает готовность как некоторое психическое состояние индивида.

М. И. Дьяченко, Л. А. Кандыбович определяют готовность к деятельности как «целенаправленное выражение личности, включающее ее убеждения, взгляды, отношения, мотивы, чувства, волевые и интеллектуальные качества, знания, навыки, умения, установки, настроенность на определенное поведение» [3, с. 3]. Мы считаем, что дефиниция данных авторов представляет более детальную конкретизацию составляющих компонентов готовности.

Психологическая готовность, по мнению Б. Д. Парыгина, определяется как состояние «наивысшей вариабельности и максимальной включенности творческих сил и способностей субъекта в деятельность» [10, с. 118].

В структуре психологической готовности выделены следующие компоненты [3, с. 19]: осознание своих потребностей, требований общества, коллектива или поставленной задачи другими людьми; осознание целей, решение которых приведет к удовлетворению потребностей или выполнению поставленной задачи; осмысливание и оценка условий, в которых будут протекать предстоящие действия, актуализация опыта, связанного в прошлом с решением задач и выполнением требований подобного рода; определение на основе опыта и оценки предстоящих условий деятельности наиболее вероятных и вспомогательных способов решения задач или выполнения требований; прогнозирование проявления своих интеллектуальных, эмоциональных, мотивационных и волевых процессов, оценка соотношения своих возможностей, уровня притязаний и необходимости достижения определенного результата; мобилизация сил в соответствии с условиями и задачей, самовнушение в достижении цели.

В педагогике готовность к деятельности определяется как сложная динамическая система, которая содержит интеллектуальные, эмоциональные, мотивационные и волевые стороны психики [6, с. 55].

Из сказанного становится очевидным то, что существуют различные подходы к определению готовности. Наличие данных подходов можно объяснить тем, что в исследованиях анализируются разные виды готовности, которые зависят от конкретной деятельности.

В процессе обучения иностранному языку приоритетными являются такие виды деятельности как коммуникативная и речевая.

В коммуникативной деятельности значимым является умение логично аргументировать, коммуникативность, тактичность. Такая деятельность осуществляется в трех основных коммуникативных формах: монологической, диалогической и полилогической. При этом для дисциплины «Иностранный язык» характерна иноязычная коммуникативная деятельность, которая имеет ряд особенностей. К ее отличительным качествам следует отнести искусственные условия иноязычной коммуникативной деятельности, необходимость преодоления коммуникативных барьеров, особенности восприятия (аудиальное, кинестетическое, визуальное).

Под речевой деятельностью (РД) понимается «активный, целенаправленный опосредованный языковой системой и обусловленный ситуацией общения процесс передачи и приема сообщений» [1, с. 290].

В методике обучения иностранному языку выделяется четыре вида речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо. Вся речевая деятельность связана с восприятием (аудирование, чтение), порождением (говорение, письмо), интерактивными действиями и медиацией (работа с текстом) [9].

При определении взаимосвязи коммуникативной и речевой деятельности следует отметить, что первая деятельность шире второй. Сущность и речевой, и коммуникативной деятельности заключается в обмене информацией. Но разными будут средства осуществления деятельности. Так, например, речевая деятельность осуществляется с помощью языка. Коммуникативная деятельность помимо языкового использует другие средства (например, невербальные средства коммуникации).

Исследуя содержательные аспекты готовности к иноязычной коммуникации, необходимо рассмотреть понятие «коммуникация».

Поскольку коммуникация является предметом изучения многих наук, не существует единого общепризнанного определения этого понятия.

Вместе с тем, коммуникация является центральной категорией коммуникологии, научной дисциплины, которая исследует различные теории и модели коммуникации. В этом контексте коммуникация рас-

смачивается как «информационное взаимодействие между людьми посредством знаков, которые размещаются в презентационных, репрезентационных и технических средствах и распространяются по определенным каналам в соответствии с выбранным кодом» [16, с. 29].

В педагогике под коммуникацией понимается «сообщение, передача информации от человека к человеку посредством языка, речи или иных знаковых систем в процессе межличностного взаимодействия» [6, с. 131].

В методике преподавания языков коммуникация определяется как «специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения взаимопонимания и взаимодействия» [1, с. 117].

Нельзя не заметить, что в основе этих определений лежит взаимодействие. Таким образом, анализ исследования дефиниции «коммуникация» позволяет определить иноязычную коммуникацию как информационное взаимодействие субъектов, осуществляемое посредством иностранного языка.

Актуальным остается вопрос разграничения дефиниций «коммуникация» и «общение». По этому поводу существует несколько точек зрения. Так, обществувед Ю. Д. Прилюк говорит о том, что «этимологически и семантически термины «общение» и «коммуникация» тождественны» [11, с.37].

Вместе с тем, существует другой подход, согласно которому следует дифференцировать понятия «коммуникация» и «общение».

С точки зрения М. С. Каган, коммуникация и общение – понятия нетождественные [5]. Во-первых, коммуникация носит информационный характер и подразумевает передачу сообщений. Общение, как отмечает ученый, помимо информационного, носит практический, материальный и духовный характер. Во-вторых, для общения свойственно отношение «субъект-субъект» (диалог), а для коммуникации – «субъект-объект» (монолог).

Опираясь на исследование Б. Д. Парыгина, отметим, что общение как «многогранный процесс взаимодействия и взаимовлияния людей друг на друга» [10, с. 203] может быть более широкой категорией, нежели коммуникация. При таком подходе в структуре общения выделяется три стороны: коммуникативная (обмен информацией между общающимися индивидами), интерактивная (организация взаимодействия между общающимися индивидами) и перцептивная (процесс восприятия и познания друг друга партнерами по общению). Соответственно, коммуникация входит в структуру общения.

Подводя итоги, следует отметить, что соотношение дефиниций «коммуникация» и «общение» зависит от содержания, которое вкладывается в тот или иной подход. Следовательно, в одном случае эти понятия будут тождественны, а в другом их необходимо дифференцировать.

Придерживаясь дефиниции Е. С. Рапацевич, мы рассматриваем коммуникацию в широком смысле «как процесс общения и межличностного взаимодействия, а также информационный обмен» [13, с. 319].

В исследованиях вопросов коммуникации уделяется внимание ее сферам. При изучении данного вопроса мы рассмотрели связь между различными сферами коммуникации и обучением иностранному языку.

Процесс обучения иностранному языку в неязыковом вузе включает в себя закрепление базового общеобразовательного и развитие профессионально ориентированного уровней владения языком.

Совершенно очевидно, что предмет «Иностранный язык» не ограничивается профессионально ориентированной направленностью. В примерной программе дисциплины «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов выделяются еще три сферы общения: бытовая, учебно-познавательная и социально-культурная. При этом профессиональная сфера не является доминирующей [12].

Применительно к практическим целям изучения иностранных языков в документе «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком» выделяются такие сферы как общественная, личная, образовательная и профессиональная [9].

В уточнение к вышесказанному отметим существование других сфер коммуникации, которые в разной степени присутствуют в учебном процессе. В менеджменте, экономике присутствует сфера делового общения. На сегодняшний день существует множество пособий по деловому общению на английском языке. Работа с такими пособиями способствует обогащению деловой лексикой, знанием содержания бизнес-документов, умениями вести деловые беседы и переговоры. Такие сферы как политический дискурс, спорт, туристический бизнес также имеют место в образовательном процессе. Сфера научного дискурса (изучение специфики научного языка) более всего приемлема для магистратуры и аспирантуры.

Обобщая вышесказанное о сферах коммуникации в процессе обучения иностранному языку, следует отметить, что количество допустимых сфер не может быть ограничено. Выбор сферы коммуникации

осуществляется в контексте специфики конкретного вуза, ситуации, группы студентов.

Рассматривая содержательные аспекты готовности к иноязычной коммуникации, мы не можем обойти современные исследования в сфере обучения иностранному языку.

В аспекте проблематики нашего исследования привлекает внимание работа И. А. Зимней и И. А. Мазаевой. При определении структурной организации коммуникативной компетентности (КК) данные авторы выделяют пять компонентов: знания, умения, ценностно-смысловое отношение, эмоционально-волевую регуляцию и готовность. При этом готовность рассматривается «как двуплановое образование, включающее в себя, с одной стороны, подготовленность субъекта к реализации РД первого и второго компонентов КК, а с другой стороны, выработанную, отработанную на основе предыдущего опыта общения легкость, быстроту, непосредственность включения субъекта в этот процесс» [4, с. 17].

Соответственно, готовность к иноязычной коммуникации представляет важную составляющую коммуникативной компетентности, которая является необходимым условием эффективности профессиональной деятельности.

Далее следует обратить внимание на различие между понятиями «компетентность» и «компетенция». Исследования данной проблематики весьма разнообразны и получили освещение в ряде научных направлений. Не вдаваясь в глубокое изучение смыслового различия данных понятий, вслед за Ю. В. Фроловым и Д. А. Махотиным отметим, что компетентность позволяет «интерпретировать результат образования в совокупности когнитивных, мотивационно-ценностных и социальных составляющих», а компетенция связана «с содержанием области будущей профессиональной деятельности» [14, с. 38].

Изучая готовность будущих специалистов физической культуры к иноязычному общению, Н. А. Шаламова [15] определяет готовность как интегрированное понятие, представляющее целостное явление, в состав которого входит ряд взаимосвязанных компонентов, выполняющих конкретную функцию. В основе модели готовности автор ставит семантическое поле (слова и выражения, которые хранятся в памяти человека и служат для решения различных коммуникативных задач). Отмечая комплексный, многосторонний и интегративный характер модели, исследователь объединяет и связывает семантическое поле с лингвистической, речевой, социокультурной, мотивационной, опрациональной и рефлексивной компетенциями.

Л. Ф. Гайсина, занимаясь исследованием проблемы взаимодействия представителей различных культур, определяет готовность студентов вуза к общению в мультикультурной среде как «интегративное качество личности, характеризующееся высоким уровнем знаний об этой сфере социальной действительности, положительным эмоционально-ценностным отношением к особенностям различных культур, а так же умением взаимодействия с их представителями» [2, с. 25].

В определении структуры готовности к общению исследователь выделяет такие взаимосвязанные компоненты как интеллектуальный (знание языка, истории, традиций другой культуры), ценностный и деятельностный (умение контактировать с людьми разных культур).

Таким образом, рассмотренный нами содержательный аспект готовности позволяет нам сформулировать готовность будущего выпускника физкультурного вуза к иноязычной коммуникации как профессионально значимое качество личности, владеющей языковой коммуникативной компетенцией, обеспечивающей осуществление информационного взаимодействия на иностранном языке.

Опираясь на различные подходы [2, 3, 4, 7, 8, 9, 15] в определении содержательного аспекта готовности к деятельности, а также готовности к иноязычной коммуникации, мы выделяем три основных компонента: мотивационный, интерактивный и рефлексивный.

Определяя эти компоненты, мы исходим из основных концептуальных положений теории деятельности. Придерживаясь исследований А. Н. Леонтьева [8], мы выделяем ключевым компонентом мотивационный, поскольку любая деятельность не существует без мотива.

Мотивационный компонент проявляется во внутренней готовности личности к иноязычной коммуникации и предполагает:

- положительное отношение к процессу иноязычной коммуникации;
- осознание значимости иноязычной коммуникации;
- коммуникабельность и уверенность в общении;
- развитие языковой коммуникативной компетенции.

Интерактивный компонент проявляется в способности организовать взаимодействие, что предполагает:

- умение управлять процессом коммуникации (планирование, исполнение, оценка, исправление);
- лингвистические и профессиональные знания, умения и навыки для реализации иноязычной коммуникации.

Рефлексивный компонент отражает внутреннее состояние личности и предполагает:

- умение подводить итоги своей деятельности;
- способности самооценки и оценки другого;
- самопознание.

Ко всему вышесказанному следует добавить, что готовность будущего выпускника физкультурного вуза к иноязычной коммуникации имеет большое значение, поскольку является источником профессио-

нального роста, самореализации, дает возможность приобщения к мировому опыту.

Принимая во внимание содержательные аспекты готовности к иноязычной коммуникации, преподаватель определяет средства и методы обучения иностранным языкам в условиях неязыкового вуза.

В результате исследования готовности к иноязычной коммуникации был получен материал, анализ которого позволяет выделить перспективное направление поиска и разработки методов и форм оптимизации обучения иностранному языку.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э. Г. Шукин А. Н. Словарь методических терминов. СПб. : Златоуст, 1999.
2. Гайсина Л. Ф. Готовность студентов к общению в мультикультурной среде и ее формирование : монография. Оренбург : РИК ГОУ ОГУ, 2004.
3. Дьяченко М. И. Психологические проблемы готовности к деятельности. Минск : БГУ, 1976.
4. Зимняя И. А., Мазаева И. А. Коммуникативная компетентность и речевая деятельность // Иностранные языки в школе. 2014. № 12. С. 7–18.
5. Каган М. С. Мир общения: проблема межсубъектных отношений. М : Политиздат, 1988.
6. Коджаспирова Г. М. Словарь по педагогике. М. : МарТ; Ростов н/Д : МарТ, 2005.
7. Колосов Б. М. Готовность к деятельности в психологии // Psychology OnLine.net : материалы по психологии. URL: <http://www.psychology-online.net/articles/doc-1408.html>.
8. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность. М. : Смысл, Академия, 2005.
9. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. Департамент современных языков. Страсбург: Cambridge University Press. М. : МГЛУ, 2003.
10. Парыгин Б. Д. Социальная психология. Проблемы методологии, истории и теории. СПб. : ИГУП, 1999.
11. Прилюк Ю. Д. Общественные отношения и социальное общение. Киев : Наукова Думка, 1991.
12. Примерная программа «Иностранный язык» для неязыковых вузов и факультетов / Научно-методический совет по иностранным языкам Минобрнауки России, Москва, 2009. URL: <http://www.fgosvo.ru/uploadfiles/ppd/20110329000911.pdf>.
13. Рапацевич Е. С. Современная энциклопедия. Минск : Современная школа, 2010.
14. Фролов Ю. В., Махотин Д. А. Компетентностная модель как основа оценки качества подготовки специалистов // Высшее образование сегодня. 2004. № 8. С. 34–41.
15. Шаламова Н. А. Готовность будущих специалистов физической культуры к иноязычному общению // Профессиональная педагогика: категории, понятия, дефиниции : сб. науч. тр. Екатеринбург, 2011. Вып. 6. С. 472–480.
16. Яковлев И. П. Ключи к общению. Основы теории коммуникации. СПб. : Авалон, Азбука-классика, 2006.

LITERATURE

1. Azimov E. G. Shchukin A. N. Slovar' metodicheskikh terminov. SPb. : Zlatoust, 1999.
2. Gaysina L. F. Gotovnost' studentov k obshcheniyu v mul'tikul'turnoy srede i ee formirovanie : monografiya. Orenburg : RIK GOU OGU, 2004.
3. D'yachenko M. I. Psikhologicheskie problemy gotovnosti k deyatel'nosti. Minsk : BGU, 1976.
4. Zimnyaya I. A., Mazaeva I. A. Kommunikativnaya kompetentnost' i rechevaya deyatel'nost' // Inostrannye yazyki v shkole. 2014. № 12. S. 7–18.
5. Kagan M. S. Mir obshcheniya: problema mezhsob'ektnykh otnosheniy. M : Politizdat, 1988.
6. Kodzhaspirova G. M. Slovar' po pedagogike. M. : MarT; Rostov n/D : MarT, 2005.
7. Kolosov B. M. Gotovnost' k deyatel'nosti v psikhologii // Psychology OnLine.net : materialy po psikhologii. URL: <http://www.psychology-online.net/articles/doc-1408.html>.
8. Leont'ev A. N. Deyatel'nost'. Soznanie. Lichnost'. M. : Smysl, Akademiya, 2005.
9. Obshcheevropeyskie kompetentsii vladeniya inostrannym yazykom: izuchenie, prepodavanie, otsenka. Departament sovremennykh yazykov. Strasburg: Cambridge University Press. M. : MGLU, 2003.
10. Parygin B. D. Sotsial'naya psikhologiya. Problemy metodologii, istorii i teorii. SPb. : IGUP, 1999.
11. Prilyuk Yu. D. Obshchestvennyye otnosheniya i sotsial'noye obshchenie. Kiev : Naukova Dumka, 1991.
12. Primernaya programma «Inostranny yazyk» dlya neyazykovykh vuzov i fakul'tetov / Nauchno-metodicheskiy sovet po inostrannym yazykam Minobrnauki Rossii, Moskva, 2009. URL: <http://www.fgosvo.ru/uploadfiles/ppd/20110329000911.pdf>.
13. Rapatsevich E. S. Sovremennaya entsiklopediya. Minsk : Sovremennaya shkola, 2010.
14. Frolov Yu. V., Makhotin D. A. Kompetentnostnaya model' kak osnova otsenki kachestva podgotovki spetsialistov // Vysshee obrazovanie segodnya. 2004. № 8. S. 34–41.
15. Shalamova N. A. Gotovnost' budushchikh spetsialistov fizicheskoy kul'tury k inoyazychnomu obshche-niyu // Professional'naya pedagogika: kategorii, ponyatiya, definitсии : sb.nauch. tr. Ekaterinburg, 2011. Vyp. 6. S. 472–480.
16. Yakovlev I. P. Klyuchi k obshcheniyu. Osnovy teorii kommunikatsii. SPb. : Avalon, Azbukaklassika, 2006.